

參與國際文化交流活動報告書

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：無獨有偶光影嬉遊記 2006 美西巡迴演出
（英文）：”Monkey King at Spider Cave” 2006 Tour

2. 主辦單位（中文）：光影製作群
（英文）：ShadowLight Productions

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：2006 年 10 月 16 日~11 月 01 日

4. 活動或計畫地點：

聖荷西 Center for The Performing Arts

舊金山 SomArts Cultural Center

5. 活動簡介（約 400 字）：

光影嬉遊記為歷時三年精心打造的國際聯合製作；美國光影戲大師賴瑞·李德獨創光影劇場，無獨有偶工作室劇團結合傳統與現代，真人與影偶共同演出，直逼電影的特效與手法，展現前所未見的影戲新風貌。本劇融合了中國戲曲身段、皮影戲雋永美術風格與電影式運鏡及現場音樂，流雲、山水、樓台亭宇，融入真人投影的唯美追逐，目不暇給；大銀幕如電影流暢的瞬間變化，精彩地令人屏息。2006 年 10 月光影嬉遊記受到 ShadowLight Productions 邀請，至美西演出 10 場，為當地觀眾帶來一場超越時空、如夢似幻的影像感官旅行；以及一次戲劇、經典文學及電影相遇的美感體驗。

6. 藝術家或團體的遴選方式：無

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：無

8. 主辦單位聯絡方式：

9. 其他相關訊息：無

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

A. 聖荷西

1. 場地名稱：Center for The Performing Arts

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

Center for The Performing Arts 位於聖荷西市中心區，West San Carlos 街與 Almaden 大道街口，中心由 Frank Lloyd Wright Foundation 所設計，觀眾席分為一樓 1,909 席，與二樓 756 席，總共 2,665 席次。前面四排觀眾座位可下降成為樂池，並設有 10 席殘障座位。館內具良好的燈光、音響設備，排演室、化妝間、觀眾入場大廳、交誼空間等設施一應俱全。網站：www.sjcc.com。



劇場外觀



劇場內部

3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：



裝台



演出後台



觀眾入場



觀眾入場

4. 參觀或參與人數：2,500 人

B. 舊金山

1. 場地名稱：SomArts Cultural Center

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

SomArts Cultural Center 位於舊金山市政府東南方約 1.2 公里處，80 號公路高架橋下，隔壁為 Trader Joe's 賣場與 Nordstrom Outlet 商場。劇場為廢棄的鐵工廠改建而成，內外觀有點像台北的華山創意文化園區，保留彩繪鐵皮與原存風貌，裡頭設有兩個藝廊、一個舞蹈教室、一間工藝教室，以及一個容納 180 席次的劇場，經常舉辦社區性的文化活動及小型展演，如年度華人新年遊行、教會區嘉年華會、及國定同性戀日遊行等。網址：<http://www.somarts.org/>。



劇場外觀



劇場內部

3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：



觀眾進場



教育場會後坐談，小觀眾問答踴躍

觀眾散場，好奇地研究影戲DIY的作法



演員謝幕

4. 參觀或參與人數：1,110

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介

ShadowLight Productions 劇團於 1972 年由 Larry Reed 先生創立，致力以光影呈現世界各地的文化，其創作邀集作家、編舞家、作曲家、設計家、演員、樂手、舞者與操偶師集體創作，將電影運鏡概念融入光影劇場的表演中，將劇場呈現魔幻的力量發揮至極。劇團曾與來自印尼、印度、西藏、中國、希臘、法國、菲律賓、美洲原住民等世界各地的藝術家合作，多次以古老傳說和人們遺忘的神話作為創作題材，透過光與影，找回遺落的夢境與神話。劇團曾兩度榮獲 UNIMA/USA 所頒發的表演傑出獎，並曾獲 American Theater Wing 提名最佳戲劇設計獎。

2. 宣傳單/邀請卡：宣傳單一張、節目單一份

3. 當地媒體相關報導剪報：剪報 6 份